



**MEMORANDUM**

**To:** Julio Frenk  
University President

**From:** Linda L. Neider  
Chair, Faculty Senate

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'L. Neider', is placed over the 'From' field.

**Date:** October 29, 2020

**Subject:** Faculty Senate Legislation #2020-13(B) – Revise the Bachelor of Arts (B.A.) in Spanish, Department of Modern Languages and Literatures.

\*\*\*\*\*

The Faculty Senate, at its October 28, 2020 meeting, had no objections to the proposal to revise the Bachelor of Arts (B.A.) in Spanish to include SPA 202 as part of the Spanish major.


This legislation is now forwarded to you for your action.

LLN/rh/vpa

cc: Jeffrey Duerk, Executive Vice President and Provost  
Leonidas Bachas, Dean, College of Arts and Sciences  
Elena Grau-Lleveria, Associate Professor, Directory, Undergraduate Spanish Program

**CAPSULE:** Faculty Senate Legislation #2020-13(B) – Revise the Bachelor of Arts (B.A.) in Spanish, Department of Modern Languages and Literatures.

**PRESIDENT’S RESPONSE**

APPROVED:  DATE: 11/18/20  
(President’s Signature)

OFFICE OR INDIVIDUAL TO IMPLEMENT: Leonidas Bachas, Dean, Arts and Sciences

EFFECTIVE DATE OF LEGISLATION: IMMEDIATELY  
(pending any additional approval by the Board of Trustees)

NOT APPROVED AND REFERRED TO: \_\_\_\_\_

REMARKS (IF NOT APPROVED): \_\_\_\_\_

# Program Change Request

Date Submitted: 02/19/20 9:06 am

Viewing: **B.A. in Spanish : SPAN\_AB,SPAN\_AS\_A**

Last edit: 09/03/20 3:36 pm

Changes proposed by: Jenny Vargas (j.zwanziger)

Catalog Pages Using  
this Program

[B.A. in Spanish](#)

## In Workflow

1. PG Assessment and Accreditation
2. PG SPA Chair
3. PG AS Assoc Dean
4. PG AS UG Sr Assoc Dean
5. PG AS Dean
6. PG University Accreditation
7. PG FS Office for UCC
8. PG University Curriculum Committee
9. PG FS Office for GWC
10. PG FS GWC
11. PG Faculty Senate
12. PG FS Office for President
13. PG Registrar

## Approval Path

1. 02/19/20 4:22 pm  
Patty Murphy  
(pxm491): Approved  
for PG Assessment  
and Accreditation
2. 02/19/20 4:47 pm  
Yolanda Martinez-  
San Miguel  
(ymm34): Approved  
for PG SPA Chair
3. 02/28/20 2:57 pm  
Charles Mallery

- (cmallery): Rollback to PG SPA Chair for PG AS Assoc Dean
4. 03/23/20 4:53 pm  
Yolanda Martinez-San Miguel  
(ymm34): Approved for PG SPA Chair
5. 03/23/20 6:23 pm  
Charles Mallery  
(cmallery): Approved for PG AS Assoc Dean
6. 03/27/20 4:23 pm  
Jennifer Ferriss-Hill (j.ferrisshill): Rollback to PG AS Assoc Dean for PG AS UG Sr Assoc Dean
7. 03/27/20 7:27 pm  
Charles Mallery  
(cmallery): Rollback to PG SPA Chair for PG AS Assoc Dean
8. 04/01/20 10:52 am  
Yolanda Martinez-San Miguel  
(ymm34): Approved for PG SPA Chair
9. 04/04/20 11:19 am  
Charles Mallery  
(cmallery): Approved for PG AS Assoc Dean
10. 05/05/20 1:10 pm  
Jennifer Ferriss-Hill (j.ferrisshill): Approved for PG AS UG Sr Assoc Dean

11. 09/01/20 5:58 pm  
Leonidas Bachas  
(l.bachas):  
Approved for PG AS  
Dean
12. 09/03/20 3:41 pm  
Patty Murphy  
(pxm491): Approved  
for PG University  
Accreditation
13. 09/04/20 12:26 pm  
Robyn Hardeman  
(rhardeman):  
Approved for PG FS  
Office for UCC
14. 09/17/20 2:17 pm  
David Chin (dchin1):  
Approved for PG  
University  
Curriculum  
Committee

*Please list the authors of this proposal including name, rank/title, program/department, and school.*

#### Proposer(s) Name

Elena Grau-Lleveria, Associate Professor, Director of the Undergraduate Spanish Program,  
College of Arts and Sciences

Change Type            All Other Changes

Provide a brief  
summary of the  
change

The new major includes SPA 202 as part of the Spanish major. SPA 202 doesn't count currently for the Spanish major and it is not part of the University language requirement.

Career                    Undergraduate

#### Academic Structure

School/ College	Department
College of Arts and Sciences	Spanish

Plan Type Major and/or Degree

Who can take this program? **Any Student at University of Miami**

Degree Type Bachelor's

Degree Name **Bachelor of Arts**

Proposed Plan Code

Plan Name B.A. in Spanish

Will there be any subcomponents within the program such as concentrations, specializations, thesis/non-thesis options, or tracks?

**No**

Effective Term Fall 2020

First Term Valid Fall 2020

Program Instruction Mode In Person

Where is the program offered?	Location	Please provide the % of instruction at each location.
	Coral Gables Campus	100

Program Length (Years) 4

Total Credits 120

Areas of Knowledge

- Arts & Humanities
- People & Society

**To Be Published in the Academic Bulletin**

---

Program Overview

**Overview ~~Goals of the Major~~**

A major in Spanish consists of at least 24 credit hours ~~starting in beyond~~ SPA 202 **for Second Language Learners with a grade of C-** or **Spanish 208 for Heritage Learners. Students must earn a grade of C- or** higher in every course counting toward the major, and with a cumulative GPA of at least 2.5 in the major (see curriculum **for for**

course distribution). The major is designed to allow students to gain advanced linguistic, cultural, and literary competence in the communities that speak this language. Students learn with each course to understand, interpret, and analyze communication patterns and cultural products (new technologies, film, literature, etc.) from the geopolitical positions of the linguistic communities they study. This learning process also fosters a greater appreciation of the students' own language, culture, and society. As part of the development of analytical and critical skills, students learn to build coherent arguments orally and in writing; to develop tools for the interpretation of various texts; to perform research and write critical papers; to find and evaluate sources of information; to heighten their sensitivity to the contexts of language, and to appreciate language as art. Students will also acquire a broad, structured knowledge of the relevant history, literature and culture in the target language. Finally, they will learn to carry out cultural comparisons and to view their own culture with new eyes. You do not have to be a student of the College of Arts and Sciences to major in a modern language; you need only the approval of your college or school advisor and to complete the departmental requirements. If you wish to complete a double degree, consult with an Arts and Sciences Advisor.

Students with transfer credit hours must take at least 18 graded credit hours at or above the 300-level at the University of Miami, i.e., up to 6 credit hours may be transferred towards the Spanish major from another institution or non-UM study abroad program.

Spanish majors must take SPA 301 or SPA 307 (or equivalent), and they are advised to take this course as they start fulfilling their 300-level credit requirements. In consultation with their MLL advisor, students can have up to 1 course (3 credits) from among the MLL courses or SPA courses taught in English (numbered 310-319) count toward their Spanish major. Students must also take one pre-twentieth century course to fulfill their course requirements towards the major (SPA 353, SPA 354, SPA 363, or SPA 364). Only one professional Spanish course (SPA 432, SPA 433, SPA 434) will count towards the Spanish major, although students are free to take more than one.

## Capstone Courses

The final course in the major is the capstone course (501) which must be taken in residence. This course will:

- Integrate the various skills acquired during the course of study (linguistic, analytical, knowledge-based);
- Incorporate interpretive as well as presentational modes of communication;
- Contain an over-arching and cohesive theme;
- Include an element of collaboration among students.

It will constitute a moment of recapitulation, synthesis, and reflection on a student's experience in the major as well as a bridge towards graduate-level studies, should s/he decide to pursue them.

## Study Abroad

Students completing a major in a modern language are encouraged to study abroad. The Department offers a faculty-led study abroad summer program in Spain. The Study Abroad Office (in Dooly Memorial Classroom, Building 1111, Memorial Drive, Suite 125) sponsors programs for Chinese, French, German, Italian, Japanese, Portuguese, and Spanish. It is also possible to fulfill some Arts and Sciences distribution requirements abroad. In order to take full advantage of these opportunities, students should visit Study Abroad early in their university careers, discuss course equivalencies with the Study Abroad Advisor for their chosen languages (contact the Department office for names and office hours), and consult with their major advisors. Credit hours toward the

major for courses taken abroad will be determined on an individual basis.

Of the 24 credit hours required for the major, a minimum of 12 graded credit hours must be earned in courses taught by MLL faculty (whether on campus or in faculty-led study-abroad programs). Since we encourage students to study abroad in UM-sponsored programs, up to 12 graded credit hours from these programs may be applied toward the major. As stated above, up to 6 transfer credit hours from other institutions may count toward the major. Whether these are credit hours transferred from another U.S. institution or from non-UM study abroad programs, transferred credit hours must be granted UM equivalency in order to be eligible to count toward the major. Please note, however, that the total number of combined UM study-abroad (exclusive of MLL faculty-led programs) and transfer credit hours shall not exceed 12 credit hours.

For example:

A student may use 3 transfer credit hours with UM equivalency and 9 graded credit hours from a UM-sponsored study abroad program toward fulfillment of the major; the remaining 12 graded credit hours must be earned in courses taught by MLL faculty.

A student may use 6 transfer credit hours with UM equivalency and 6 graded credit hours from a UM-sponsored study abroad program toward fulfillment of the major; the remaining 12 graded credit hours must be earned in courses taught by MLL faculty.

A student may use 12 graded credit hours from a UM-administered study-abroad program not led by MLL faculty and 12 graded credit hours in courses taught by MLL faculty to fulfill the major.

Exceptions to this 12 credit hours rule may be made in cases where a student will participate in a UM-administered study-abroad program for a full academic year.

**The Spanish major can fulfill either the Arts & Humanities or the People & Society Area of Knowledge.**

Program Mission Statement

## Mission

The Department of Modern Languages and Literatures seeks to promote global literacy. All majors (French, German, Spanish) in the department are articulated through the notion of global literacy. In its undergraduate programs, the MLL Department's mission is to provide rigorous instruction, speaker series, study abroad, research and service-learning opportunities allowing students to gain the advanced linguistic, literary and cultural competence needed as we strive to develop future leaders of our nation and the world. Through our courses and co-curricular activities, students acquire a broad, structured knowledge of history, literature and culture in the target language; they develop analytical, critical, and communication skills; and they attain information and communication technology literacy needed in an increasingly complex and globalized society. Finally, they acquire intercultural competence and learn to view themselves through the lens of another language and culture.



## Program Goals

# Goals

To acquire a broad, structured knowledge of history, literature and culture in the Spanish language.

To develop analytical, critical, and communication skills.

To attain information and communication technology literacy needed in an increasingly complex and globalized society.

To acquire intercultural competence and learn to view themselves through the lens of another language and culture.

## Student Learning Outcomes

# Student Learning Outcomes

Students will develop oral communicative abilities in Spanish by the time they complete their major.

Students will develop written communicative abilities in Spanish.

Students will learn to reflect and critically think about language, literature, and culture, history, and politics of different societies by studying texts written in Spanish and writing about them.

## Curriculum Requirements

# Curriculum Requirements

## Core Requirements

**[SPA 202](#) Intermediate Spanish II 3**

**or [SPA 208](#) Advanced Spanish for Heritage Learners**

**[SPA 203](#) Advanced Spanish (Second Language Learners only) 3**

**[SPA 301](#) Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish (Second Language Learners) 3**

**or [SPA 307](#) Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish for Heritage/Native Speakers**

At least 9 credits must be at the 300-level. 1 9

At least 3 credits in a course focused on a pre-20th Century period, choose one of the following:

**[SPA 353](#) Colonial Spanish American Topics**

**[SPA 354](#) 19th-Century Spanish American Topics**

**[SPA 363](#) Medieval and Early Modern Peninsular Topics**

**[SPA 364](#) 18th and 19th Century Peninsular Topics**

At least 3 credits must be at the 400-level, choose one of the following: 3

**[SPA 401](#) Introduction to Hispanic Linguistics**

**[SPA 402](#) Spanish Second Language Acquisition.**

**[SPA 422](#) Topics in Hispanic Linguistics**

<a href="#">SPA 432</a>	Business Ethics and Cultural Debates in Spanish 2
<a href="#">SPA 433</a>	Medical, Cultural and Bioethical Debates in Spanish 2
<a href="#">SPA 434</a>	Legal and Cultural Debates in the Spanish-Speaking World 2
<a href="#">SPA 440</a>	Phonetics
<a href="#">SPA 442</a>	Stylistics and Composition
<a href="#">SPA 444</a>	Introduction to Translation
<a href="#">SPA 446</a>	Cultural Debates: Public Speaking on Societal Issues

At least 3 credits must be at the 500-level.

<a href="#">SPA 501</a>	Capstone	3
Additional Graduation Requirements		
<a href="#">ENG 105</a>	English Composition I	3
<a href="#">ENG 106</a>	English Composition II	3
<a href="#">MTH 101</a>	Algebra for College Students Not needed by students who place into MTH 113	3
<a href="#">MTH 113</a>	Finite Mathematics	3
Language Requirement (3-9 credits)		3
Minor		15
People & Society Cognate		4
STEM Cognate		5
Natural Science Course		6
Advanced Writing & Communication		7
Electives		8
Total Credit Hours		120

1 In consultation with their MLL advisor, students can have up to 1 course (3 credits) from among the MLL courses or the SPA courses taught in English (numbered 310-319) count toward their Spanish major.

2 Only one professional Spanish course (SPA 432, 433, 434) will count towards the Spanish major, although students are free to take all three.

3 Students satisfy this requirement by the time they start the major with SPA 202.

4 If the student has a minor (or second major) that counts as "People & Society", the student does not need to satisfy the requirement for a People & Society cognate.

5 If the student has a minor (or second major) that counts as "STEM", the student does not need to satisfy the requirement for a STEM cognate.

6 This requirement is waived if the STEM cognate includes a Natural Science course from the approved list.

7 Students satisfy this requirement by taking four writing courses, at least one of which must be in one of the student's major disciplines, since all SPA courses above 202/208 are designated as writing (WRIT) courses, all Spanish majors satisfy this requirement by completing their major.

8 A minimum of 120 credits is required for graduation. Sufficient credits must be earned in electives to enable the student to complete this minimum of 120 credits. The exact number of elective credits required will vary depending on the number of credits needed to complete all other graduation requirements.

## Plan of Study

These **Suggested** ~~Suggested~~ Plans of Study are samples of four-year plans, but an individual student's actual plan is likely to vary from these sample plans in a number of ways, depending on such factors as (1) AP, dual-enrollment, and transfer credits that a student brings in; (2) the student's initial placement in composition, mathematics, and Spanish; and (3) the minor chosen by the student, as well as any additional minor or major the student chooses to complete. For example, a student is not required to complete a cognate in People & Society if the student has a minor (or second major) that counts as "People & Society," and similarly, a student is not required to complete a cognate in STEM if the student has a minor (or second major) that counts as "STEM."

## Suggested Plan - Starting the major with SPA 101

### Plan of Study Grid

#### Year One

Fall		Credit Hours
<a href="#">SPA 101</a>	Elementary Spanish I	3
<a href="#">ENG 105</a>	English Composition I	3
	People and Society Cognate Course	3
	Elective	3
	Elective	3
	Credit Hours	15

#### Spring

<a href="#">SPA 102</a>	Elementary Spanish II	3
<a href="#">ENG 106</a>	English Composition II	3
<a href="#">MTH 108</a>	Precalculus Mathematics II	3
	People and Society Cognate Course	3
	Elective	3
	Credit Hours	15

#### Summer

<a href="#">SPA 201</a>	Intermediate Spanish I 1	3
	Credit Hours	3

#### Year Two

Fall		
<a href="#">SPA 202</a>	Intermediate Spanish II 2	3
	STEM Cognate Course	3
	People and Society Cognate Course	3
	Minor Course	3
	Elective	3
	Credit Hours	15

#### Spring

<a href="#">SPA 203</a>	Advanced Spanish	3
	STEM Cognate Course	3

STEM Cognate Course	3
Minor Course	3
Elective	3
Credit Hours	12
Year Three	
Fall	
<a href="#">SPA 301</a> Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish	3
STEM Cognate Course	3
Minor Course	3
Elective	3
Elective	3
Credit Hours	15
Spring	
Ideally through Study Abroad	
<a href="#">SPA 302</a> or <a href="#">303</a> The Culture of Spain or The Cultures of Spanish America	3
<a href="#">SPA 321</a> Introduction to Literary Themes 3	3
Minor Course	3
Minor Course	3
Elective	3
Credit Hours	15
Year Four	
Fall	
Pre-20th Century Topic Course, choose one of the following:	3
<a href="#">SPA 353</a> Colonial Spanish American Topics	
<a href="#">SPA 354</a> 19th-Century Spanish American Topics	
<a href="#">SPA 363</a> Medieval and Early Modern Peninsular Topics	
<a href="#">SPA 364</a> 18th and 19th Century Peninsular Topics	
<a href="#">SPA 394</a> Spanish Internship	3
Elective	3
Elective	3
Elective	3
Credit Hours	15
Spring	
<a href="#">SPA 446</a> Cultural Debates: Public Speaking on Societal Issues	3
Or any other 400 level SPA course	
<a href="#">SPA 501</a> Capstone	3
Elective	3
Elective	3
Elective	3
Credit Hours	15
Total Credit Hours	120

# Suggested Plan - Starting the major with SPA ~~203~~ or 208

## Plan of Study Grid

### Year One

		Credit Hours
Fall		
<del>SPA 203 or 208</del>	<del>Advanced Spanish 2</del> <del>or Advanced Spanish for Heritage Learners</del>	<del>3</del>
<u>SPA 202 or 208</u>	<b>Intermediate Spanish II</b> <b>or Advanced Spanish for Heritage Learners</b>	<b>3</b>
<u>ENG 105</u>	English Composition I	3
	People and Society Cognate Course	3
	Elective	3
	Elective	3
	Credit Hours	15

### Spring

<del>Choose one of the following: 2</del>		<del>3</del>
<del>SPA 301 or 307</del>	<del>Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish</del> <del>or Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish for Heritage/Native Speakers</del>	<del>-</del>
<del>SPA 302 or 303</del>	<del>The Culture of Spain 4</del> <del>or The Cultures of Spanish America</del>	<del>-</del>
<u>SPA 203</u>	<b>Advanced Spanish (Second language learners only)</b>	<b>3</b>
<u>SPA 307</u>	<b>Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish for Heritage/Native Speakers</b>	<b>3</b>
<u>MTH 108</u>	Precalculus Mathematics II	3
<u>ENG 106</u>	English Composition II	3
	People and Society Cognate Course	3
<del>Elective</del>		<del>3</del>
	Credit Hours	15

### Year Two

Fall		
Choose one of the following:		3
<u>SPA 301</u> or <u>307</u>	Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish or Interpreting Literary and Cultural Texts in Spanish for Heritage/Native Speakers	
<u>SPA 302</u> or <u>303</u>	The Culture of Spain or The Cultures of Spanish America	
	STEM Cognate Course	3
	People and Society Cognate Course	3
	Minor	3
	Elective	3

	Credit Hours	15
Spring		
<a href="#">SPA 322</a>	Cultural Topics 3	3
	STEM Cognate Course	3
	Elective	3
	Elective	3
	Elective	3
	Credit Hours	15
Year Three		
Fall		
	Ideally through Study Abroad	
	Pre-20th Century Topic Course, choose one of the following:	3
	<a href="#">SPA 353</a> Colonial Spanish American Topics	
	<a href="#">SPA 354</a> 19th-Century Spanish American Topics	
	<a href="#">SPA 363</a> Medieval and Early Modern Peninsular Topics	
	<a href="#">SPA 364</a> 18th and 19th Century Peninsular Topics	
	Minor Course	3
	Elective	3
	Elective	3
	Elective	3
	Credit Hours	15
Spring		
	<a href="#">SPA 401</a> Introduction to Hispanic Linguistics	3
	Or any other 400 SPA course 4	
	STEM Cognate Course	3
	Minor Course	3
	Elective	3
	Elective	3
	Credit Hours	15
Year Four		
Fall		
	<a href="#">SPA 394</a> Spanish Internship 3	3
	Elective	3
	Elective	3
	Elective	3
	Elective	3
	Credit Hours	15
Spring		
	<a href="#">SPA 501</a> Capstone	3
	Elective	3
	Elective	3
	Elective	2

Elective

3

Elective

3

Credit Hours

15

Total Credit Hours

120

- 1 Ideally through Faculty Led Study Abroad
- 2 This is the first Spanish course that counts towards the major.
- 3 Also satisfies Writing Credit.
- 4 Or any other 300 level SPA course also satisfies Writing Credit.
- 5 **Students can opt to take SPA 302 and SPA 442 in Santander, Spain during the summer.**

## Rationale

---

Rationale

### Rationale for SPA 202 to garner credit for the Spanish major and minor

- 1.- The work that students do in SPA 202 is already focusing on reading, understanding literary texts, journal articles, movies, documentaries and producing written and oral analysis.
- 2.- The course requires a final paper of at least 6 pages, besides all the intensive writing and oral discourse that students produce during the semester. Although the final paper is not a research paper, it involves social and historical research in relation to the project. Students then present this research orally. The projects reflect the sociocultural and linguistic diversity of the Spanish-speaking world.
- 3.- For our majors and minors, the course will appear more relevant. Many students appear not to understand why they should take a course that does not garner any sort of credit toward the field of study.

Market Demand

Relationship to Other Programs

Library Resources Available and Needed to Support the Program

Laboratory Facilities, Equipment, and Space Available and Needed to Support the Program

Other Resources Available or Needed to Support the Program

## Curriculum

---

Program Curriculum

Upload Syllabi for Any New Courses

Proposed Schedule of Course Offerings for the First Three Years

## CIP Code

---

Proposed CIP Code

## Faculty

---

Program Directors

Upload CV(s)

Program Faculty

## Students

---

Applicant Pool

Enrollment Projections

## Administration

---

Program Administration

## Comparison

---

Peer Comparisons

## Documents

---



## Attach Supporting Documentation

Reviewer

Comments

**Yolanda Martinez-San Miguel (ymm34) (02/19/20 4:46 pm):** The Modern Languages and Literatures Faculty voted to approve these changes on 11/19/2019

**Leonidas Bachas (l.bachas) (09/01/20 5:58 pm):** The Arts and Sciences faculty voted to approve this proposal on April 27, 2020. I support the proposed changes to the BA in Spanish

**Patty Murphy (pxm491) (09/03/20 3:43 pm):** This change is not a substantive change and so notification to or approval from SACSCOC is not required.

**Robyn Hardeman (rhardeman) (09/04/20 12:25 pm):** Added to the UCC agenda for the 9/17/2020 meeting.

**David Chin (dchin1) (09/17/20 2:17 pm):** On 9/17/20 the University Curriculum Committee voted to support this proposal as submitted.

Key: 57